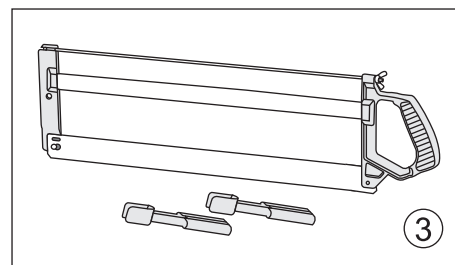
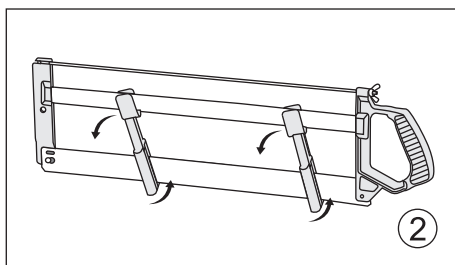
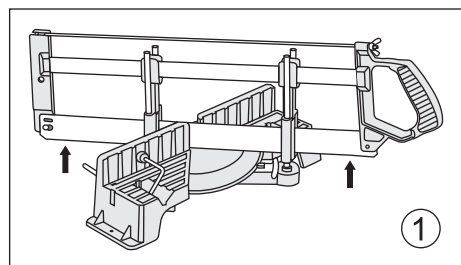
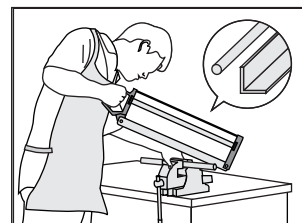
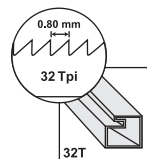
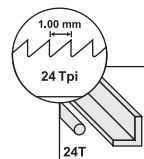
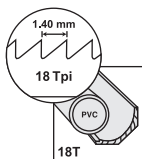
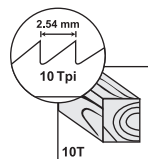
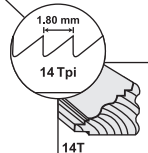
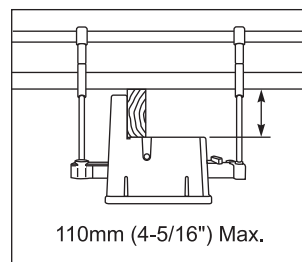
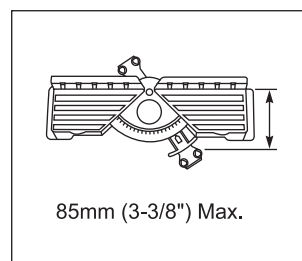
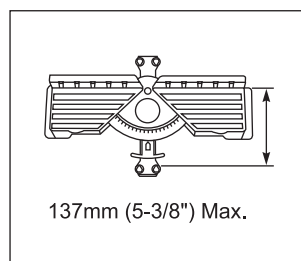
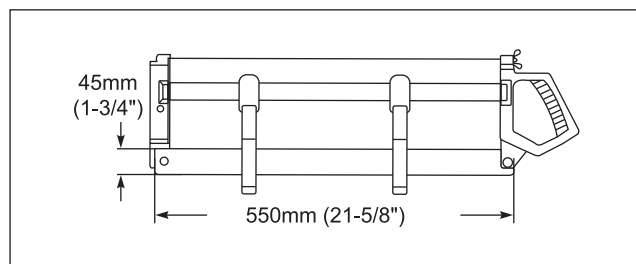
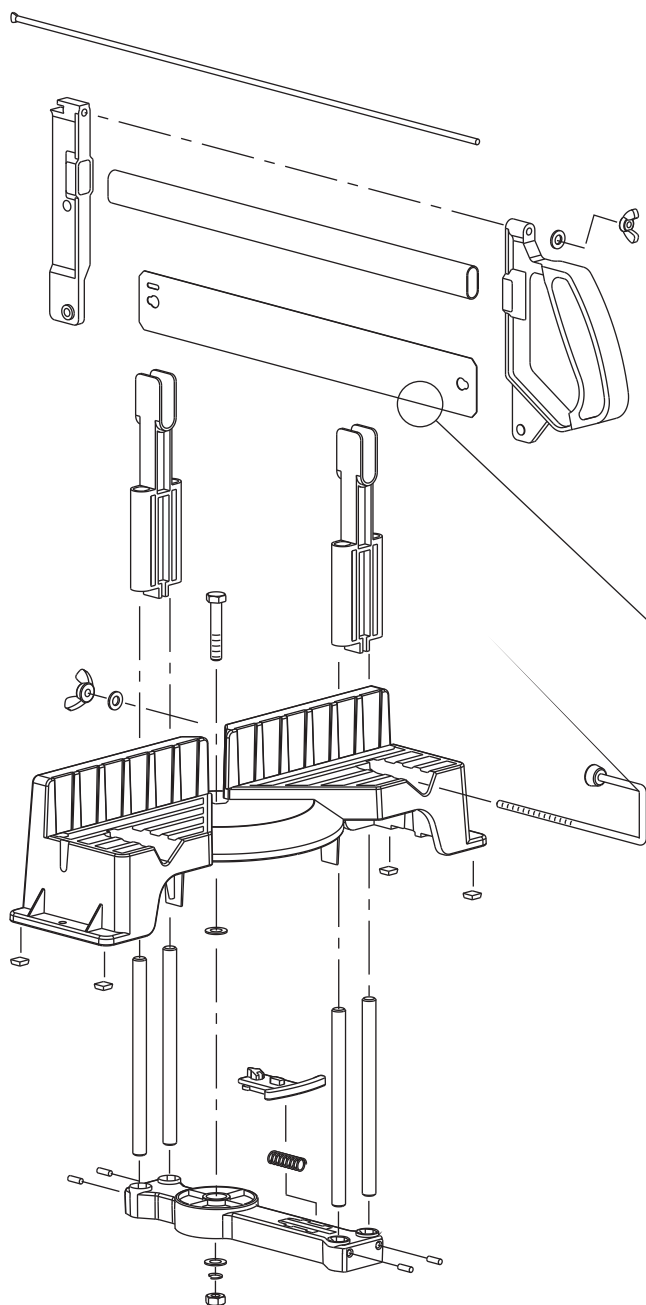
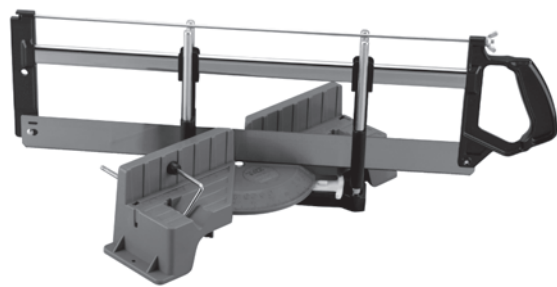
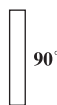


- (D) GEHRUNGSSÄGE
 (F) SCIE A ONGLET
 (GB) MITRE SAW
 (NL) VERSTEKZAAG
 (E) SIERRA DE INGLETAR
 (S) GERINGSSÅG
 (DK) GERINGSSAV
 (I) SEGA ORIENTABILE



D MERKMALE

1. Austauschbare Sägeblätter.
2. Längenmaßstab auf dem Sägerisch.
3. Automatische Einstellung der am häufigsten verwendeten horizontalen Winkel: sechs positive Anschläge für Gehrungsschnitte von rechts und links bei 90°,45°,36°,30°,22.5° und 15°.
4. Schraubstock für Arbeitsstücke., der Niederhalter kann je nach Schnittwinkel an jeder Seite des Sägerisches angebracht werden.

F CARACTÉRISTIOUS FONCTIONNELLES

1. Lame interchangeable.
2. Echelle pour lire rapidement la longueur.
3. Positionnement automatique sur les angles de coupe horizontale les plus courants: 6 butée positives pour la coupe en onglet à droite et à gauche à 90°,45°,36°,30°,22.5° et 15°.
4. Étau de serrage. L'étau de serrage peut être adapté des cotes de la scie selon l'angle de coupe.

GB ENGINEERING FEATURES

1. Interchangeable saw blade.
2. Scale for quick reading of working length.
3. Automatic setting of most commonly used horizontal angle: 6 positive stops for mitre both right and left at 90°,45°,36°,30°, 22.5° and 15°.
4. Material vice clamp. The vice clamp can be fitted to either side of the saw according to the angle being cut.

NL ONDERDELEN

1. Vervangbaar zaagblad.
2. Schaal om de lengte snel af te lezen.
3. Automatische instelling van meest gebruikelijke horizontale snijhoeken: 6 positieve aanslagen voor verstekken links en rechts bij 90°,45°,36°,30°,22.5° en 15°.
4. Bankschroef. De bankschroef kan aan elk van beide zijden van de zaag zorden bevestigd al naargelang de te zagen hoek.

E CARACTERISTICAS TECNICAS

1. Lámina de serrucho intercambiable.
2. Escala para leer rapidamente la longitud.
3. Ajuste automatico de los ángulos horizontales utilizados más frecuentemente: 6 topes de seguridad para ingletes izquierdos y derechos a 90°,45°,36°,30°,22.5° y 15°.
4. Retén de tornillo para material. El retén de tornillos se puede adaptar a cualquiera de los lados del serrucho en función del ángulo de corte requerido.

S KONSTRUKTIONSEGENSKAPER

1. Utbybart sågblad.
2. Skala för snabbavläsning av arbetslängd
3. Automatisk inställning av av de flesta vanliga horisontalvinklarna: 6 fasta lägen för gering såväl höger som vänster vid 90°,45°,36°, 30°, 22.5° och 15°.
4. Skruvting för arbetsstycke. Skruvtingen kan placeras på endera sågsidan alltefter sågningsvinkeln.

DK KONSTRUKTIONS HENVISNING

1. Udskifteligt savblad.
2. Skala til hurtig afæsning af arbejds-længden.
3. Automatisk indstilling af de mest benyttede horisontale vinkler: 6 aktive stop for skæring i både højre og venstre side i 90°,45°, 36°,30°,22.5° og 15°.
4. Spændetvinge til emnet. Spændetvingen kan monteres på hver side af saven, alt efter den vinkel der skal skæres.

I CARACTTERISTICHE TECNICHE

1. Lama della sega intercambiabile.
2. Morsa per il bloccaggio del pezzo.
3. Impostazione automatica degli angoli orizzontali più comunemente usati: 6 arresisti sia per angoli destri che sinistri a 90°-45° -36°-30°-22.5° e 15°.
4. Morsa per il bloccaggio del pezzo. La morsa per il pezzo può essere posta su qualsiasi lato della sega secondo l'angolo che si deve tagliare.

VORBEREITUNGEN ZUM PICTIGEN SÄGEN

1. Das Sägeblatt muß ausreichend gespannt sein, um ein "Peitschen" des Blattes und Abweichungen von der Schnitlinie zu vermeiden.
2. Das Blatt muß "ausgerichtet" und mittig zum Rahmen sein.
3. Die Blattspannung sollte nach der Verwendung immer gelöst werden.
4. Das Arbeitsstück sollte immer, quadratisch und gerade sein
5. Ein dem Arbeitssück entsprechendes Sägeblatt sollte verwendet werden.

COMMENT OBTENIR LA MEILLEURE COUPE

1. La lame est suffisamment tendue pour éviter tout gauchissement susceptible de faire dévier la trajectoire.
2. La lame est "alignée" et centrée par rapport au châssis.
3. Après usage, détendez la lame.
4. La pièce à travailler est bien d'équerre et aux bonnes dimensions.
5. Vous utilisez le type de lame adapté au travail en cours.

HOW TO MAKE THE TRUE CUT

1. The sawblade is tensioned sufficiently to avoid "whip" will cause the blade to deviate from a true cut.
2. The blade is "in line" and central to the frame.
3. Tension is always released after use.
4. The workpiece is square and true.
5. The correct type of blade for the job is used.

HOE DE JUISTE SNEDE MAKEN

1. Het zaagblad voldoende gespannen is om te beletten dat het opwipt, waardoor het blad van de snijrichting gaat afwijken.
2. Het blad moet op één lijn en centraal tegenover het kader liggen.
3. No gebruik moet het blad worden ontspannen.
4. Het werkstuk dient vlak en in de juiste positie te liggen.
5. Gebruik het juiste type van zaagblad voor het werk.

COMO EFECTURA EL CORTE CORRECTO

1. Que la lámina del serrucho tenga la tensión suficiente para evitar el "bamboleo", ya que éste puede provocar un corte desviado
2. Que la lámina esté "en linea" y centrada con respecto al bastidor.
3. Que se afloje siempre la tensión después de usado.
4. Que la pieza trabajada esté en escuadra y que sea exacta.
5. Que se utilice el tipo de lámina correcta para la tarea a realizar.

FÖR UTFÖRANDE AV KORREKT SÅGNING

1. Sågbladet är spänt tillräckligt så att "snärt" som skulle få bladet ur kurs undvikes.
2. Bladet är inriktat och mittplacerat i bågen.
3. Sågen alltid avspänns efter användning.
4. Arbetsstycket är kvadratisk och lämpligt.
5. Korrekt bladtyp för arbetet används.

VIGTIGT FOR KORREKT SKÆRING

1. Savbladet er tilstrækkligt tilspændt sådet ikke "kipper" og derved ikke gør et rent fuldt skær muligt.
2. Savbladet flugter med savrammen.
3. Afspænde savbladet efter brug.
4. Arbejdsemnet er fuldkantet og i rette mål.
5. Det korrekte savblad til opgaven anvendes.

COMO ESEGUIRE UN BUON TAGLIO

1. La lama della sega sia abbastanza tesa da evitare la flessione, il che potrebbe provocare la deviazione della lama dalla corretta direzione di taglio.
2. La lama sia allineata e centrata rispetto al telaio.
3. Sia eliminata sempre la tensione della lama dopo l'uso.
4. Il pezzo da lavorare sia a squadra.
5. Sia usato il tipo di lama adatto al lavoro.